






WARNING


GB  Thank you for having chosen Piaggio original accessories to install on your vehicle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.


 Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. If you have any question about the proper installation of your Piaggio genuine accessory, do not ride your vehicle. Take it to your local Piaggio dealer who will have the appropriate tools and equipment to properly and safely install your accessory.


 For all accessories related to the transport of loads it is necessary to carefully follow the instructions on correct mounting and correct fitting/fastening of the load to avoid decreased manoeuvrability of the vehicle, with consequent falls or serious accidents, including fatal.


 Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.


I  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sul Vostro veicolo. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.


 Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. In caso di dubbi sulla corretta installazione di un accessorio originale Piaggio, non utilizzate il veicolo e recateVi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.


 Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.

 I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.


F  Nous vous remercions d'avoir choisi des accessoires d'origine Piaggio à installer sur votre véhicule. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.


 Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entrainer de graves accidents, voire un accident fatal. En cas de doutes sur la bonne installation de votre accessoire original Piaggio, évitez de le monter vous-même et rendez-vous chez votre revendeur Piaggio le plus proche, qui l'installera correctement à l'aide de l'outillage approprié.


 Pour tous les accessoires relatifs au transport de charges, il faut suivre attentivement les instructions indiquant le bon montage et le bon emplacement ou la bonne fixation de la charge, de façon à ne pas réduire la manoeuvrabilité du véhicule avec, par conséquent, des chutes ou de graves accidents, voire mortels.


 Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.


D  Danke, dass Sie sich dafür entschieden haben, Originalersatzteile von Piaggio an Ihrem Fahrzeug zu installieren. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.


 Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Falls Sie Zweifel an der korrekten Anbringung Ihres Piaggio Originalzubehörs haben, verwenden Sie das Fahrzeug nicht, sondern begeben Sie sich wegen der korrekten Installation mit den entsprechenden Werkzeugen zu Ihrem nächsten Piaggio-Fachhändler.


 Für alle Zubehörs, die dem Transport von Lasten dienen, müssen die Anweisungen für die korrekte Montage und die korrekte Anbringung/Verankerung der Last sorgfältig befolgt werden, um eine Beeinträchtigung der Manovrierbarkeit des Fahrzeugs und daraus folgende Stürze oder schwere bzw. tödliche Unfälle zu vermeiden.


 Wenn Teile aus Kohlenstofffasern zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffasern zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.


E  Gracias por haber escogido accesorios originales Piaggio para instalar en su vehículo. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.


 La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. En caso de dudas sobre la correcta instalación de un accesorio original Piaggio, no utilizar el vehículo y dirigirse al concesionario Piaggio más cercano para una instalación correcta y con las herramientas adecuadas.


 Para todos los accesorios relacionados con el transporte de cargas, es necesario respetar atentamente las instrucciones sobre el correcto montaje y colocación/fijación de la carga y evitar así que se reduzca la maniobrabilidad del vehículo con la consiguiente caída o graves accidentes incluso fatales.

 Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.

GR  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε για το όχημά σας γνήσια αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.

 Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα ατυχήματα. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ορθή εγκατάσταση του αυθεντικού σας αξεσουάρ Piaggio, αποφύγετε να το τοποθετήσετε εσείς ο ίδιος και απευθυνθείτε στον πλησιέστερο σε εσάς μεταπωλητή Piaggio ο οποίος θα το εγκαταστήσει ορθά με τη βοήθεια των κατάλληλων εργαλείων.

 Για όλα τα αξεσουάρ σχετικά με τη μεταφορά φορτίων, πρέπει να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες υποδεικνύουν τη σωστή διαδικασία συναρμολόγησης και τη σωστή τοποθέτηση/στέρωση του φορτίου, προκειμένου να αποφύγετε τη μείωση της δυνατότητας ελέγχου του οχήματος με αποτέλεσμα πτώσεις ή σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα.

 Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικινδύνες για την υγεία.

- GB** WINDSCREEN KIT ASSEMBLY INSTRUCTIONS ON SCOOTER MP3 HPE
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT PARABREZZA SU SCOOTER MP3 HPE
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE KIT PARE-BRISE SUR SCOOTER MP3 HPE
D MONTAGEANLEITUNG WINDSCHILD-KIT AUF ROLLER MP3 HPE
E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE KIT DE PARABRISAS EN SCOOTER MP3 HPE
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΙΤ ΠΑΡΜΠΡΙΖ ΣΕ SCOOTER MP3 HPE

- GB** ⚠ Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.
⚠ Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.
⚠ Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.
⚠ If the fitting operations show any difficulties, contact an Official Piaggio Dealer.

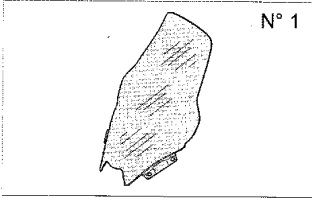
- I** ⚠ Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.
⚠ Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.
⚠ Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.
⚠ Nel caso si presentassero delle operazioni di montaggio difficoltose, rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Piaggio.

- F** ⚠ S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.
⚠ Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.
⚠ Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.
⚠ Si le montage s'avère difficile, veuillez contacter un Concessionnaire Agréé Piaggio.

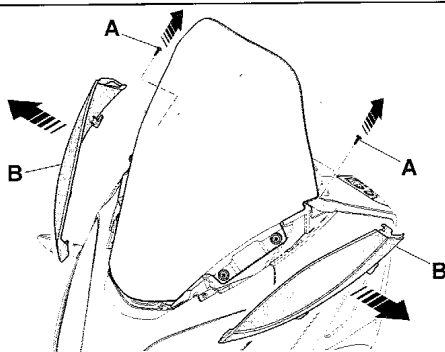
- D** ⚠ Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motorroller und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.
⚠ Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.
⚠ Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.
⚠ Falls sich Montagearbeiten als schwierig erweisen sollten, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Piaggio-Vertragshändler.

- E** ⚠ Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.
⚠ Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.
⚠ Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.
⚠ En caso de que alguna de las operaciones de montaje presentara dificultades, dirigirse a un Concesionario Oficial Piaggio.

- GR** ⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.
⚠ Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.
⚠ Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.
⚠ Αν συναντήσετε δυσκολίες κατά τη συναρμολόγηση, απευθυνθείτε σε μια Επίσημη Αντιπροσωπεία Piaggio.



N° 1



GR REMOVAL OF THE STANDARD TOP FAIRING

Unscrew screws **A** and access the top fairing mountings by removing the side covers **B**.

Remove the top fairing **C** by unscrewing the screws **D**.

Rest the top fairing on a surface protected with a cloth and remove the screws **D**, the washers **E**, the rubbers **F** and the bushings **G**.

⚠ The small parts **D - E - F - G** will be reused for mounting the accessory windscreen kit.

I RIMOZIONE DEL CUPOLINO DI SERIE

Svitare le viti **A** ed accedere ai fissaggi del cupolino rimuovendo le coperture laterali **B**.

Rimuovere il cupolino **C** svitando le viti **D**.

Appoggiare il cupolino sopra un piano protetto con un panno e rimuovere le viti **D**, le rondelle **E**, i gommini **F** e le boccole **G**.

⚠ Le minuterie **D - E - F - G** verranno riutilizzate per il montaggio del kit parabrezza accessorio.

F DÉPOSE DE LA BULLE DE SÉRIE

Dévisser les vis **A** et accéder aux fixations de la bulle en déposant les couvertures latérales **B**.

Déposer la bulle **C** en dévissant les vis **D**.

Appuyer la bulle sur un plan protégé par un chiffon et déposer les vis **D**, les rondelles **E**, les caoutchoucs **F** et les douilles **G**.

⚠ Les quincailleries **D - E - F - G** seront réutilisées pour le montage du kit pare-brise accessoire.

D AUSBAU DER SERIENMÄSSIGEN SPORTSCHEIBE

Die Schrauben **A** abschrauben und die seitlichen Abdeckungen **B** von den Befestigungen der Sportscheibe abnehmen.

Die Sportscheibe **C** abnehmen, dazu die Schrauben **D** abschrauben.

Die Sportscheibe auf einer mit einem Tuch geschützten Fläche ablegen und die Schrauben **D**, die Unterlegscheiben **E**, die Gummis **F** und die Buchsen **G** entfernen.

⚠ Die Kleinteile **D - E - F - G** werden für die Montage des Zubehör-Windschilds verwendet.

E EXTRACCIÓN DE LA CÚPULA DE SERIE

Desenrosque los tornillos **A** y acceda a las fijaciones de la cúpula retirando las cubiertas laterales **B**.

Retire la cúpula **C** desenroscando los tornillos **D**.

Apoye la cúpula encima de una superficie protegida con un paño y quite los tornillos **D**, las arandelas **E**, las gomas **F** y los casquillos **G**.

⚠ Los accesorios **D - E - F - G** se volverán a utilizar para el montaje del kit parabrisas accessorio.

GR ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΤΑΝΤΑΡ ΜΑΣΚΑΣ

Ξεβιδώστε τις βίδες **A** για να έχετε πρόσβαση στα στηρίγματα της μάσκας αφαιρώντας τα πλαϊνά καλύμματα **B**.

Αφαιρέστε τη μάσκα **C** ξεβιδώνοντας τις βίδες **D**.

Ακουμπήστε τη μάσκα σε μια επιφάνεια που προστατεύεται από ένα πανί και αφαιρέστε τις βίδες **D**, τις ροδέλες **E**, τα λασπικάκια **F** και τους δακτύλιους οδηγούς **G**.

⚠ Τα μικροεξαρτήματα **D - E - F - G** θα χρησιμοποιηθούν για τη συναρμολόγηση του kit παρμπρίζ αξεσουάρ.

GB ASSEMBLY OF THE ACCESSORY WINDSCREEN KIT

Place the windscreen **1** on a surface protected with a cloth and fit the rubbers **F** in the holes, then mount the windscreen on the vehicle using the bushings **G**, the washers **E** and the screws **D** removed previously.

Reassemble the side covers **B**, fixing them with the screws **A** removed previously.

⚠ **Tightening torque** screws **D**: 4,5 to 7 Nm
screws **A**: 1 to 1,7 Nm

I MONTAGGIO DEL KIT PARABREZZA ACCESSORIO

Appoggiare il parabrezza **1** sopra un piano protetto con un panno e assemblare i gommini **F** nei fori, quindi montare il parabrezza sul veicolo utilizzando le bocchette **G**, le rondelle **E** e le viti **D** rimosse in precedenza.

Rimontare le coperture laterali **B** fissandole tramite le viti **A** rimosse in precedenza.

⚠ **Coppia di serraggio** viti **D**: 4,5 ÷ 7 Nm
viti **A**: 1 ÷ 1,7 Nm

F MONTAGE DU KIT PARE-BRISE ACCESSOIRE

Appuyer le pare-brise **1** sur un plan protégé par un chiffon et assembler les caoutchoucs **F** dans les trous, puis monter le pare-brise sur le véhicule en utilisant les douilles **G**, les rondelles **E** et les vis **D** déposées auparavant.

Remonter les couvertures latérales **B** en les fixant avec les vis **A** déposées auparavant.

⚠ **Couple de serrage** vis **D**: 4,5 à 7 Nm
vis **A**: 1 à 1,7 Nm

D MONTAGE DES ZUBEHÖR-WINDSCHILDS

Den Windschild **1** auf einer mit einem Tuch geschützten Fläche ablegen und die Gummis **F** in die Löcher einsetzen, dann den Windschild mit den zuvor entfernten Buchsen **G**, Unterlegscheiben **E** und Schrauben **D** auf das Fahrzeug montieren.

Die seitlichen Abdeckungen **B** wieder montieren und sie mit den zuvor entfernten Schrauben **A** befestigen.

⚠ **Anzugsmoment** Schrauben **D**: 4,5 ÷ 7 Nm
Schrauben **A**: 1 ÷ 1,7 Nm

E MONTAJE DEL KIT PARABRISAS ACCESORIO

Apoye el parabrisas **1** sobre una superficie protegida con un paño y monte las gomas **F** en los orificios; luego monte el parabrisas en el vehículo utilizando los casquillos **G**, las arandelas **E** y los tornillos **D** quitados previamente.

Vuelva a montar las cubiertas laterales **B** fijándolas mediante los tornillos **A** quitados previamente.

⚠ **Par de apriete** tornillos **D**: 4,5 ÷ 7 Nm
tornillos **A**: 1 ÷ 1,7 Nm


GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΠΑΡΜΠΡΙΖ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Ακουμπήστε το παρμπρίζ **1** πάνω σε ένα πανί και τοποθετήστε τα λαστίκια **F** στις οπές, στη συνέχεια τοποθετήστε το παρμπρίζ στο όχημα χρησιμοποιώντας τους δακτύλιους οδηγούς **G**, τις ροδέλες **E** και τις βίδες **D** που είχατε αφαιρέσει.

Επανατοποθετήστε τα πλαινά καλύμματα **B** στερεώνοντάς τα με τις βίδες **A** που είχατε αφαιρέσει.


⚠ **Ροπή σύσφιξης** βιδών **D**: 4,5 ÷ 7 Nm
βίδες **A**: 1 ÷ 1,7 Nm

GB GENERAL SAFETY WARNINGS

 Make sure that the assembly of the windscreen does not interfere with the correct operation of the vehicle's steering and braking system.

Use only neutral detergent and cold water to clean the windscreen.

I AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

 Accertarsi che il montaggio del parabrezza non vada ad interferire sul corretto funzionamento dello sterzo e dell'impianto frenante del veicolo.

Per la pulizia del parabrezza utilizzare detergenti neutri con acqua fredda.

F AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

 S'assurer que le montage du pare-brise ne gêne pas le fonctionnement correct de la direction et du système de freinage du véhicule.

Pour nettoyer le pare-brise, utiliser des détergents neutres et de l'eau froide.

D ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

 Sicherstellen, dass die Montage des Windschilds die korrekte Funktion der Lenkung und der Bremsanlage des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.


Neutrale Reinigungsmittel mit kaltem Wasser verwenden, um das Windschild zu reinigen.

E ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

 Asegúrese de que el montaje del parabrisas no afecte al funcionamiento correcto de la dirección y del sistema de frenos del vehículo.

Para la limpieza del parabrisas, utilice detergentes neutros con agua fría.

GR ΠΑΡΑΤΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

 Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση του παρμπρίζ δεν παρεμβάλλεται στη σωστή λειτουργία του τιμονιού και του συστήματος πέδησης του οχήματος.

Για τον καθαρισμό του παρμπρίζ χρησιμοποιείτε ουδέτερα απορρυπαντικά με κρύο νερό.